



# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2016

TARAMANA - PHNOM PENH, CAMBODGE



# PRÉSENTATION GÉNÉRALE

«Le Cambodge est en pleine croissance économique. Le vivier de Ressources Humaines est riche de cette tranche d'âge où l'insouciance a une petite place et s'efface devant la maturité de renforcer les compétences.

L'accompagnement du personnel d'encadrement est crucial pour les enfants de l'association Taramana. Les activités, le soutien scolaire sont l'essence même de leur bien-être corporel. L'éclat de leur regard, de leur sourire reflètent le bonheur de se retrouver telle une grande famille.

Soutenir Taramana, c'est accompagner ces enfants vers les bancs universitaires démontrant ainsi que peu importe la naissance, tout le monde a le droit d'espérer faire partie de l'élite de demain. »

**Princesse Sylvia Sisowath, présidente Taramana  
Cambodge**

«S'il y a bien un moment marquant de cette année 2016, c'est le visage émerveillé des enfants découvrant le nouveau Centre Taramana Magdalena qui s'est ouvert au mois d'août. Leur rêve est enfin devenu réalité : un espace de plus de deux mille carrés où on peut étudier, lire, se reposer, être soigné, manger et voir des films sur grand écran. Voilà un travail abouti de plusieurs années pour donner enfin la chance à tous ces enfants de tout simplement mieux vivre et mieux préparer leur avenir. Merci à tous les sponsors et partenaires fidèles de Taramana et un grand coup de chapeau à toute l'équipe de Vannak Sathapanak pour la réalisation de ce magnifique bâtiment écologique et verdoyant.  
Bonne lecture pour ce rapport 2016 ! »

**Dr Jocelyn Dordé, président-fondateur Taramana  
France**

# SOMMAIRE

Présentation générale .....	4
Nos actions .....	6
La Grande nouveauté pour Taramana .....	6
Programme éducatif .....	7
Programme éducation et insertion professionnelle .....	8
Programme santé et nutrition .....	11
Soutien social .....	14
Activités extra-scolaires.....	15
Sensibilisation.....	17
Projets en cours .....	18
Projet Santé/Hygiène du Conseil Régional d'Aquitaine.....	18
Témoignages .....	19
Recherche de fonds / Communication .....	22
Recettes .....	24
Dépenses .....	26
Remerciements .....	29
Contacts .....	31

# PRÉSENTATION GÉNÉRALE



Créée en 2005, Taramana est une association loi 1901 reconnue d'intérêt général. L'essentiel des activités de l'association se déroule au Centre Taramana, au cœur du bidonville de **Boeng Salang**, situé au nord de Phnom Penh.

Son objectif principal est d'**offrir un meilleur avenir à plus de 200 enfants** du quartier. Dans une démarche de proximité réelle, les missions de l'association se déclinent en quatre grands axes : soutien à **l'éducation et à l'insertion professionnelle, santé et nutrition, soutien social et développement par la pratique artistique et sportive.**

La majorité des ressources de Taramana France provient d'un programme de **parrainage individuel et collectif**. En 2016, Taramana compte 214 parrains et marraines. Il est important de souligner la fidélité du soutien du Conseil Régional de la Nouvelle Aquitaine.

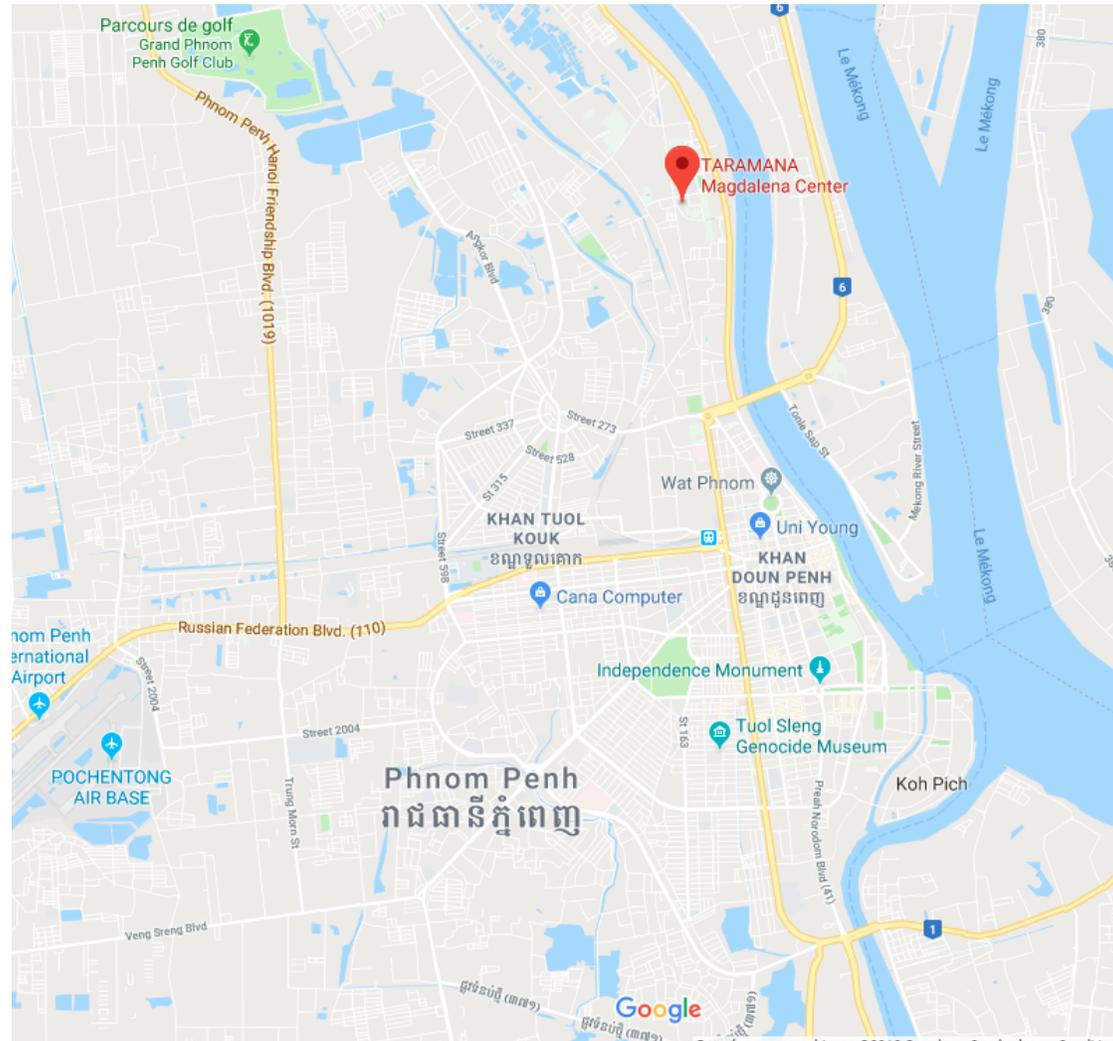
**Taramana, c'est :**

- **Une association loi 1901 reconnue d'intérêt général**
- **Une ONG reconnue au ministère de l'Intérieur du Cambodge**
- **200 enfants soutenus quotidiennement**

En France, le Conseil d'Administration est présidé par le **Dr Jocelyn Dordé**, médecin généraliste et fondateur de l'association. Il est entouré de 9 autres administrateurs.

Taramana Cambodge est une **ONG locale reconnue au Ministère de l'Intérieur** depuis 2007 et enregistrée au bureau des ONG de l'Ambassade de France. Elle est présidée par la Princesse Sylvia Sisowath entourée de 4 membres du Conseil d'Administration.

# PRÉSENTATION GÉNÉRALE



# NOS ACTIONS

## La grande nouveauté de 2016 pour Taramana

2016 a été une année marquante pour Taramana et l'ensemble des enfants soutenus par l'association ! En effet, après un an et demi de travaux, l'équipe de Taramana et les enfants ont emménagé en août 2016 dans un tout nouveau centre. Celui-ci dispose désormais d'une plus grande capacité d'accueil, et permet d'offrir un environnement plus sûr et propice à la mise en place du programme éducatif de l'association. Il permet également d'améliorer considérablement les services offerts aux enfants.

Le nouveau centre Taramana Magdalena est équipé de :

- 3 salles de classe,
- 3 salles pour les activités extra-scolaires (danse, musique et activités manuelles),
- 1 salle d'informatique,
- 1 bibliothèque,
- 1 infirmerie,
- 1 cuisine ainsi qu'un grand réfectoire, 1 grande cour intérieure,
- Des équipements sanitaires (évier, toilettes, douches).



Les enfants soutenus se joignent à l'équipe de Taramana pour remercier vivement tous les partenaires qui ont permis que ce centre voie le jour : la société Vannak Sathapanak, UYFC, SE HUN Many, SE SOK Chenda Sophea, Bouygues SA, Vinci SA, Conseil Régional de la Nouvelle Aquitaine, Agence de l'Eau Adour-Garonne, Solidarité Tiers Monde Bassin d'Arcachon, Aqualand Bassin d'Arcachon, Coca-Cola Cambodia, Women International Group, Phnom Penh Accueil, ABA Bank et la Mairie de Lanton.

# NOS ACTIONS

## Programme éducatif

L'éducation à Taramana est axée à la fois sur des cours de soutien scolaire (khmer, mathématiques et anglais) dont le programme suit celui de l'école publique de Russey Keo, et des cours complémentaires (anglais dès le plus jeune âge, français optionnel). Les élèves viennent donc par demi-journée au centre avec une alternance matin/après-midi un mois sur deux, calquée sur le rythme de l'école publique.

Tous les enfants admis au centre doivent obligatoirement être scolarisés à l'école publique, sauf dérogation donnée par la direction.

Cette année, sur les 4 adolescents ayant passé le baccalauréat, un a été reçu. De plus, sur les 11 jeunes ayant passé le brevet des collèges, 10 l'ont obtenu.

En 2016, près de 120 enfants ont suivi les cours de soutien quotidiens au centre Taramana, selon le planning suivant :



# NOS ACTIONS

## Programme éducation et insertion professionnelle

En 2016, une centaine d'enfants a suivi régulièrement des cours de khmer, anglais ou français au Centre Taramana selon le planning suivant :

	Monday		Tuesday		Wednesday		Thursday			Friday	
7:00 AM											
8:00 AM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	Dentist Every 2 weeks
9:00 AM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	
	BREAK		BREAK		BREAK		BREAK				
10:00 AM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	Rugby	English	Khmer
11:00 AM	English English	French			English English	French				English English	French
12:00 PM	LUNCH BREAK		LUNCH BREAK		LUNCH BREAK		LUNCH BREAK			LUNCH BREAK	
1:00 PM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	
2:00 PM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	
3:00 PM	BREAK		BREAK		BREAK		BREAK			BREAK	
4:00 PM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	Rugby	English	Khmer
5:00 PM			Theatre		Soccer		Yoga/Theatre				
6:00 PM											
7:00 PM											

# NOS ACTIONS

## Programme éducatif

### COURS DE KHMER

Les cours de khmers ont été assurés par : KHAT Sophal, CHEA Sam Ang, MOEURN Linna et PRUM Serey.

Les cours sont repartis en 3 niveaux :

- Level 1: Grade 2/3 (CE1 – CE2)
- Level 2: Grade 4/5 (CMI – CM2)
- Level 3: Grade 5/6 (CM2 – 6ème)



### COURS D'ANGLAIS

Les cours d'anglais ont été assurés par : KHON Khom (niveaux 1, 2 et 3) et MEAS Sokunvorth (niveau 0).

Les cours sont repartis en 4 niveaux :

- Level 0: Basic
- Level 1: Beginner
- Level 2: Elementary
- Level 3: Pre-Intermediate

La méthodologie utilisé est « English in Mind » depuis le second trimestre 2016. Une unité nécessite 4 à 6 semaines pour être complétée et une évaluation est réalisée tous les mois pour tester les connaissances des étudiants (note permettant de voir la progression des élèves).

Concernant le nouveau niveau (Level 0), la méthodologie choisie est « Gogo Loves English 01 ».

Réputée pour sa simplicité, elle a déjà fait ses preuves dans de nombreux établissements.

# NOS ACTIONS

## Programme éducatif

### COURS DE FRANÇAIS

Les cours de Français ont été assurés par Xavier Coruillier, Din Vuthny un étudiant de Taramana, et par les bénévoles de Taramana Mathilde Guillemant, Margot Lopez, Sixtine Pilière, et Marie Guyonnet pour la partie initiation.

Les cours sont repartis en 3 niveaux :

- Level 1: Débutant
- Level 2: Intermédiaire
- Level 3: Confirmé

18 élèves étaient inscrits pour cette année 2016.

Par ailleurs, certains élèves de Level 2 et tous les élèves de Level 3 participent à l'activité Théâtre dispensée par Jocelyn Dordé. Quatre représentations ont pu être concrétisées dans le Grand Sud Ouest de la France sur la période septembre-octobre pour les 8 comédiens retenus pour jouer la pièce de théâtre « Allô Docteur, vous n'auriez pas vu mon Bidou ? »

Volontaires : Marie Guyonnet, Sixtine Pilière, Mathilde Guillemant, Charlotte Vanhollebeke, Jordan Costello, Margot Lopez, Valentine Rat.

### SCOLARITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET UNIVERSITÉ

En 2016, sur ses 4 étudiants Taramana a aidé 3 étudiants pour les inscriptions à l'université pour un budget global de 1785\$ :  
=> \$1785 pour les frais d'inscription à l'université de 3 étudiants à l'université

Education : Fréquentation moyenne sur 2016	
Khmer	83
Anglais	45
Français	14

# NOS ACTIONS

## Programme Santé /Nutrition

L'infirmierie du centre est gérée par l'infirmier, M. DOEU Visal, sous la supervision médicale du Dr Jocelyn Dordé.

### SANTÉ

- Nombre de consultations sur 2016 : 379  
Dont enfants : 233
- Nombre de consultations dentaires sur 2016 : 123

Taramana offre aux enfants :

- des soins médicaux
- des soins dentaires grâce à notre partenaire Cambodia World Family
- des sessions de prévention et de sensibilisation (une fois par mois)
- des cours de secourisme (deux fois par an)
- des cures de déparasitage et de multivitamines (tous les 3 mois)
- une visite médicale d'aptitude sportive pour la centaine d'enfants pratiquant une activité sportive régulière (rugby/football)

- Taramana prend en charge le traitement chronique de 10 parents ou grands-parents des enfants venant au centre.
- En 2016, Taramana a bénéficié du renfort:
  - du Dr Anne-Sophie Valleteau
  - du Dr Fabienne Deranlot
  - de l'équipe de 4 "microkinés" de l'association "Mission 2 mains" qui sont passés de nouveau 3 fois en 2016 pour dispenser des soins à plus de 120 personnes (familles et enfants).

Un premier contact a été établi avec l'ONG Docosteocam du Dr Patrick Jouhaut (Président) avec la mise à disposition de 4 ostéopathes qui viendront faire un check up de tous les enfants et du staff pour février 2017.



# NOS ACTIONS

## Programme Santé /Nutrition

Avec le nouveau soutien du Conseil Régional de Nouvelle Aquitaine et notre partenaire Cambodia airports (groupe Vinci), il nous a été permis de conduire un nouveau projet santé dans la continuité du premier projet santé débuté en 2015. Ce projet d'un budget global de 18 000 euros comporte plusieurs volets :

- Primovaccination de 100 enfants pour la poliomyélite et pour le ROR
- Distribution d'un snack équilibré aux deux pauses journalières pour 120 enfants venant régulièrement étudier au centre (nov 2016 - juin 2017).
- Quatre cures de déparasitage intestinal et de multivitamines pour chaque enfant
- Achat de 4 fontaines à eau pour équiper le nouveau centre ainsi que de climatiseurs pour l'infirmierie et la salle informatique et d'un vidéoprojecteur.



# NOS ACTIONS

## Programme Santé /Nutrition

### CANTINE

La fréquentation de la cantine est en moyenne de 83 repas distribués chaque jour.

Les menus sont variés et alternent avec un apport protéinique (viande, poisson, œuf) systématique car c'est l'aliment le plus cher que les familles négligent le plus souvent faute de moyens. Les menus sont édités par la responsable administrative, Mme BUM Rithy et supervisés par le médecin du centre, le Dr Jocelyn Dordé.

### Bilan 2016

- Nombre d'enfants inscrits : 83
- Nombre de repas servis par mois : 1037
- Nombre de repas 2016 : 8292
- Coût repas moyen 2016 : 0,55 \$
- Nombre kilos de riz distribués par mois : 813
- Nombre kilos de riz distribués 2016 : 9754
- Prix moyen de la tonne de riz 2016 : 403 \$



## DISTRIBUTION DE RIZ

Chaque premier dimanche du mois, les familles viennent chercher leur sac de riz dont la quantité est validée par la direction sur proposition de l'assistant social du centre, M. ENG Dararith. En moyenne, plus de 75 familles ont bénéficié de la distribution d'un sac de riz allant **de 5 à 28 kg**.

En moyenne, Taramana distribue plus de 800 kg de riz par mois aux familles. A noter qu'en 2016, notre ONG partenaire UYFC a apporté 1 tonne de riz pour les familles de Boeng Salang.



# NOS ACTIONS

## Programme Soutien social

Taramana propose des aides régulières pour payer frais d'électricité, eau et loyer des familles les plus en difficulté en mettant l'accent sur notre volonté de trouver ou retrouver un travail au plus vite pour l'un ou l'autre des parents.

Un suivi social individualisé et personnalisé permet à nos équipes d'identifier les besoins spécifiques de chaque famille pour une réponse adaptée.

Taramana peut également intervenir sur des situations ponctuelles pour certaines familles, notamment pour des problèmes de santé. En 2016, Taramana a déboursé \$1727 en aides sociales directes pour soutenir 9 familles. Comme chaque année, Taramana participe à l'achat des uniformes des enfants pour l'école publique et du matériel scolaire. Le budget consacré a atteint \$1439,80.



# NOS ACTIONS

## Activités extra scolaires (AES)

### THÉÂTRE EN FRANÇAIS

Cette année, une dizaine d'enfants ont pu suivre les cours de théâtre dispensés tous les mardis et jeudis soir de 17h30 à 19h30. 7 adolescents et le chauffeur logisticien ont finalement été retenus pour partir en France fin septembre et jouer la pièce de théâtre "Allo Docteur, vous n'auriez pas vu mon Bidou".

### FOOTBALL

L'entraînement s'est fait tous les mercredis soir à 17h15, sous la supervision du directeur du centre Thomas Corot jusqu'en août puis par Florian Farcy dans la foulée.

Une équipe de fille a également vu le jour au mois de février 2016 afin de valoriser la mixité dans ce sport.

Une quarantaine d'enfants participent aux entraînements de football.

### YOGA

Les cours de yoga se sont déroulés tous les jeudis soir en partenariat avec l'ONG Krama Yoga. En moyenne, 12 enfants sont fidèles de ce rendez-vous de calme et d'apprentissage de soi.

### RUGBY

L'entraînement se fait en partenariat avec l'ONG Kampuchea Balopp. Une trentaine d'enfants a participé aux entraînements les jeudis et à quelques compétitions organisées par KB les dimanches matin avec d'autres ONG et des écoles internationales.



## Activités extra-scolaires (AES)

### SORTIES DIVERSES

- Le 14 février 2016, plus de 130 enfants de Taramana ont partagé au centre une matinée avec plus d'une vingtaine de membres de l'UYFC Phnom Penh. Après deux heures de chanson, les enfants se sont vus offrir des t-shirts colorés et l'UYFC a donné 1000\$ pour l'équipement du nouveau Centre.
- Tini Tinou, le festival du cirque géré par l'ONG Phare Ponleu Selpak a accueilli 2 groupes d'enfants de Taramana. Pendant qu'un groupe profitait du spectacle le 30 avril, un autre groupe a pu participer à des ateliers avec les membres de la troupe de cirque le 1er mai.
- Le 11 mars, 12 élèves francophones (dont une majorité issue des Petits Chenapans) ont été invités à la Semaine des Arts du lycée français pour participer activement à des ateliers créatifs et notamment un atelier beatbox qui a rencontré un large succès avec la présence du duo Dara-Oudom.
- Le 22 mai Taramana a participé au Kampuchea Balopp Day. 3 équipes se sont présentées, moins de 11 ans, moins de 13 ans et moins de 15 ans.
- La troupe des Petits Chenapans a eu l'occasion de jouer au mois de juin à l'espace France Volontaires. Un avant goût de ce qui allait se passer en France fin septembre.
- Le 26 Juin, 20 enfants de Taramana ont eu la chance d'aller participer à un entraînement de football avec l'équipe locale, le Phnom Penh Crown Football Club.
- Félicitations à Meng 18 ans, pour sa participation au tournoi de rugby de Hong Kong en juillet avec l'équipe de moins de 18 ans de Kampuchea Balopp, rassemblant les meilleurs joueurs de rugby des écoles et ONG du Cambodge.
- Durant le mois de décembre, 34 enfants ont eu la chance de pouvoir aller visionner le film « les Pépites ». C'est un film qui retrace l'histoire des créateurs de PSE, une ONG qui réalise un travail dans la même lignée que Taramana.
- La troupe des Petits Chenapans a également eu la chance d'assister à une représentation de la part de la troupe de théâtre francophone de Phnom Penh début décembre. La pièce « Les 3 mousquetaires » a été très appréciée.

# NOS ACTIONS

## Action de sensibilisation

### EN FRANCE

- Soirée de gala Voltelec le 18 mars : plus de 200 personnes réunies au Casino Miami d'Andernos autour d'anciens sportifs de haut niveau. Plus de 1000 euros de dons et des parrainages pour l'association.
- Assemblée Générale ordinaire de Taramana le 8 juillet au Centre d'animation de Lanton.
- 29 membres se sont portés présents et 88 membres représentés pour les délibérations prises à l'unanimité sur les rapports moraux et financiers de l'année 2015.
- Vente de 250 tickets du parc Aqualand offerts une nouvelle fois pour l'association. Plus de 6500 euros de bénéfices.

### AU CAMBODGE

Au Cambodge, 3 événements majeurs sont à retenir pour cette année 2016 :

- **Octobre 2016** : Nouveau site web de Taramana relooké grâce à la participation bénévole de la société Coccinet et d'Aline Barrault : c'est un nouveau site plus intuitif avec plus de vidéos et de photos à partager.
- **15 novembre - 15 décembre 2016** : Première campagne de crowdfunding de Taramana s'appuyant sur une bénévole, Margot Lopez, ayant réussi un clip drôle et sensible avec les enfants du bidonville. Bilan : plus de 6800 euros de collecte de fonds qui vont servir à l'achat de matériel musical et sportif.
- **20 novembre** : nouvelle course solidaire organisée par notre fidèle partenaire, l'ONG UYFC. "One Heart" a réuni plus de 1000 personnes qui ont couru pour deux ONG de Phnom Penh dont Taramana sur l'île de Koh Pich. Bilan : 10 000\$ pour l'association.

# PROJETS EN COURS

## Projet Santé/Hygiène du Conseil Régional d'Aquitaine

Démarré en novembre 2015, ce projet a été renouvelé en 2016.

Ce projet comprend plusieurs volets cette année (juillet 2016/ juillet 2017) :

- Distribution d'un snack équilibré aux deux pauses journalières pour 120 enfants venant étudier au centre
- Quatre cures de multivitamines de 2 semaines et déparasitage intestinal pour chaque enfant ;
- Achat de 300 vaccins (Poliomyélite) (3 doses pour 100 enfants en primovaccination)
- Achat de 100 vaccins (ROR) (1 dose pour 100 enfants en primovaccination)
- Matériel utile pour les vaccinations : seringues, coton, alcool, gants, gel hydro-alcoolique
- Dépistage Anticorps Anti Hbs pour 100 enfants
- Achat de matériel d'hygiène pour le nouveau centre (fontaines à eau).

Le Conseil Régional d'Aquitaine a financé le projet à hauteur de 18000 euros sur les 33 000 euros du budget global.

Ce projet se terminera fin juin 2017 et fera l'objet d'un bilan d'activités et d'un bilan financier



# TÉMOIGNAGES

## TÉMOIGNAGE DE RITHY

*«Je m'appelle Rithy BUM et j'ai 31 ans. Je travaille à Taramana depuis bientôt trois ans, en tant que responsable administrative de l'association. Ainsi je suis en charge de la comptabilité et de la logistique, mais mon travail consiste également à donner quelques conseils aux enfants et à partager mon expérience avec eux. En effet, j'ai grandi et étudié au sein d'une autre ONG, Enfants du Mékong, et je souhaite qu'ils aient tous la chance d'étudier, de trouver un travail et d'avoir une famille comme moi. Je suis très heureuse de faire partie de l'équipe de Taramana et j'espère que Taramana restera toujours au Cambodge pour aider les enfants khmers.»*



# TÉMOIGNAGES

## TÉMOIGNAGE PICH MANILINE

*“Je m'appelle Pich Maniline SEANG et j'ai 12 ans. Je suis née à Comkamorn District, Phnom Penh, Cambodge. Je suis le plus jeune enfant de la famille. Mes parents travaillent toute la journée : mon père travaille à la province de Kompong Speu parfois il vient nous voir, et ma mère est vendeuse de fruits.*

*Je suis actuellement en 7ème année à Russey Keo High School. Je prends également quelques cours supplémentaires pour améliorer les matières principales comme les maths, le khmer, la physique chimie et la biologie. Heureusement, je peux venir déjeuner au centre de Taramana et étudier le français à 11 heures. Je suis aussi des cours d'informatique à 6 heures. Taramana me donne du riz le premier week-end de chaque mois, ce qui est d'une grande valeur pour moi et ma famille. J'ai commencé à venir au Centre Taramana quand j'étais en 4ème année et grâce à tout son soutien, je suis en mesure d'être la première de ma classe. À l'avenir, j'aimerais être infirmière parce que je veux soigner les pauvres et mes parents s'ils sont malades.*



# TÉMOIGNAGES

## TEMOIGNAGE DE SOPHANNA

*«Je m'appelle Sophanna KONG et j'ai 9 ans. Je vis dans le quartier de Boeng Salang avec mon père et mon grand frère de 14 ans. J'ai également une sœur de 16 ans qui vit en province.*

*Je vais à l'école primaire de Russey Keo. Cette année je suis en CE2, et suis 10ème de ma classe sur 43 ! Je vais également au centre Taramana l'autre demi-journée depuis trois ans et j'ai la chance d'avoir un parrain ! J'adore aller au centre car j'aime beaucoup apprendre, lire à la bibliothèque et je suis content aussi d'avoir des cours de football avec mes amis.*

*Ensuite quand je rentre chez moi, je fais mes devoirs, je fais le ménage et prépare le riz pour le dîner car mon père est très occupé avec son travail. Mon frère, lui, fait les courses.*

*Plus tard, je voudrais être policier pour protéger les Cambodgiens. »*



# RECHERCHE DE FONDS/ COMMUNICATION

## Recherche de fonds

En 2016, Taramana a décidé de prendre un poste de VSI (Volontaire Solidarité Internationale) pour se charger du poste communication/fundraising. Melle Aline Barrault a ainsi été recrutée pour assurer le poste de chef de projet au 1er février 2016.

Sur les années 2016, les subventions d'un montant global de 46 500 euros sont issues de :

- Agence de l'eau Adour Garonne
- Bouygues SA
- Coca Cola Cambodia
- Subvention Conseil Régional Nouvelle Aquitaine

En France, les diverses manifestations qui se sont produites essentiellement sur le Bassin d'Arcachon ont rapporté la somme de 3122€.

Au Cambodge, les dons et manifestations pro Taramana ont rapporté à l'association la somme de 30746€



# RECHERCHE DE FONDS/ COMMUNICATION

## Communication

En 2016, la communication de l'association a été réalisée par Mlle Aline Barrault qui a été, sous la supervision du Président, en charge de créer, d'animer et actualiser :

- les actualités du site Taramana
- la newsletter de l'association publiée sous Mailchimp (plus de 1000 followers)
- la page Facebook de l'association : plus de 8400 fans au 31 décembre 2016
- la chaîne Youtube de l'association : plus de 30 vidéos en ligne
- le rapport annuel 2015

Durant son année de VSI, Aline a permis de créer un compte Twitter mais également de faire des propositions au Conseil d'Administration pour le "relooking" du site web de Taramana, site qui a été totalement et bénévolement refait par l'équipe de la société Coccinet.

Le Président est resté en charge de la publication des articles actualités sur le site et de la relation presse media aussi bien en France qu'au Cambodge.

Entouré d'une équipe de bénévoles français et d'une vidéo ad hoc réalisée par une bénévole, Aline a mis en place et animé la première campagne de crowdfunding qui a duré un mois à cheval sur novembre et décembre. Bilan plus qu'inespéré : plus de 6500 de bénéfices au delà des 4000 euros initialement prévus.

A noter que la traduction des articles parus sur le site est bénévolement assurée par un de nos parrains, M. Charles Duke.

# RAPPORT FINANCIER

## Recettes

<b>Total des Recettes 2016</b>	<b>171 853 €</b>
Parrainages France	70 761 €
Dons et cotisations des membres France	41 036 €
Evènements, ventes et divers France	3 122 €
Subventions institutionnelles (CR Aquitaines, Mairie Lanton)	10 987 €
Abandons de créances (bénévoles en mission au Cambodge)	7 801 €
Dons reçus au Cambodge	9 764 €
Manifestations de SSEAYP/UYFC	20 982 €
Intérêts placements fixed deposit banque ABA	3 734 €
Divers (participation frais repas, loyer appart bénévoles,...)	3 666 €

# RAPPORT FINANCIER

## Evolution des recettes

	2016	2015	Diff. 2015/2016	2014	2013
Total des Recettes	171 853 €	226 600 €	-24.2%	154 993 €	151 410 €
Parrainages	70 761 €	71 282 €	-1.7 %	73 974 €	73 666 €
Dons et cotisations des membres	41 036 €	80 396 €	-48.96 %	29 204 €	48 364 €
Evènements, ventes et divers	3 122 €	14 635 €	- 78.7%	15 859 €	7 617 €
Subventions institutionnelles	10 987 €	7 750 €	+41.7 %		
Abandons de créances	7 801 €	5 791 €	+34.7%	9 284 €	
Dons reçus au Cambodge	9 764 €	1 844 €	+529%	5 448 €	
Manifestations de SSEAYP/UYFC	20 982 €	30 878 €	-33%	21 224 €	
Intérêts placements fixed deposit banque ABA	3 734 €	11 397 €	-67.2%		
Divers (participation frais repas, loyer appart bénévoles,...)	3 666 €	2 627 €	+ 39.5%		

# RAPPORT FINANCIER

## Dépenses

<b>Total des Dépenses 2016</b>	<b>193 405 €</b>
Dépenses "parrainage" – enfants-familles	98 218 €
Frais Centre / Evènements et promotions	18 923 €
Education	6 658 €
Nutrition	8 197 €
Santé	2 114 €
Social	2 090 €
Personnel (salaires et charges)	20 436 €
Projet santé Conseil Régional Aquitaine	9 800 €
Frais réels mission Cambodge président + 2 VSI (11.9%)	23 079 €
Abandons de créance (frais de mission bénévoles au Cambodge)	7 801 €
Frais de fonctionnement France (4%)	4 519 €
Frais construction du Centre Taramana Magdalena	74 063 €
Frais équipement du Centre Taramana Magdalena	3 745 €
Voyage Petits Chenapans octobre 2016 (dons spécifiques)	11 980 €
Dotations aux amortissements	0 €

# RAPPORT FINANCIER

## Evolution des dépenses

Comparatif 2016 / 2015 / 2014

	2016	2015	2014	Diff. 2015/2016
Dépenses	194 405 €	382 740 €	154 443 €	-49.47%
Dépenses "parrainage"	68 218 €	70 895 €	72 291 €	-3.77%
Frais de fonctionnement	4 519 €	4 361 €	7 531 €	+3.62%

# NOS PERSPECTIVES

## Budget prévisionnel 2017

	Recettes	Dépenses
<b>RECETTES</b>	<b>150 000 €</b>	
Parrainages	75 000 €	
Dons et cotisations France	30 000 €	
Evènements & ventes France	5 000 €	
Dons et manifestations Cambodge	30 000 €	
Subventions institutionnelles	10 000 €	
<b>DEPENSES</b>		<b>150 000 €</b>
Parrainage – enfants / familles		75 000 €
Projets spécifiques renforcement éducatif		30 000 €
Equipement du Centre		15 000 €
Frais de mission au Cambodge		30 000 €
Fonctionnement		5 000 €
<b>Balance</b>		<b>0 €</b>

# REMERCIEMENTS

## Partenaires financiers



*Un très grand merci à tous les parrains et donateurs fidèles de Taramana  
qui nous permettent d'agir pour les enfants depuis plus de dix ans.*

# REMERCIEMENTS

## Partenaires non-financiers



**Cambodia World Family**  
free dental care for vulnerable children



U • 2  
**GUIDE**



# CONTACTS

## Centre Taramana Cambodge

ONG TARAMANA

456 Phlaur Lum, Group 2, Boeng Salang Village

District Russey Keo

Phnom Penh, Cambodge

+855.(0)23.632.77.80

## Siège social France

Association TARAMANA

24 Allée Saint Henri

Lanton 33138 FRANCE



### Site Web

<http://www.Taramana.org/>



### Facebook

<https://www.facebook.com/Taramana.org>



### YouTube

<https://www.youtube/user/taramanactions>



## CONTACTS UTILES

### Jocelyn Dordé, président

Tel: =855.(0)78 769 313

Email: [jocelyn.dorde@Taramana.org](mailto:jocelyn.dorde@Taramana.org)

### Fabienne Deranlot, vice-présidente

Tel: 06.63.31.15.60

Email: [contact@taramana.org](mailto:contact@taramana.org)

### Directeur du centre

Email: [direction@Taramana.org](mailto:direction@Taramana.org)

### Chef de projet fundraising et communication

Email: [communication@Taramana.org](mailto:communication@Taramana.org)

